



令和5年度 / 2023
久喜市中学生国際親善交流事業

International Friendship Exchange Program

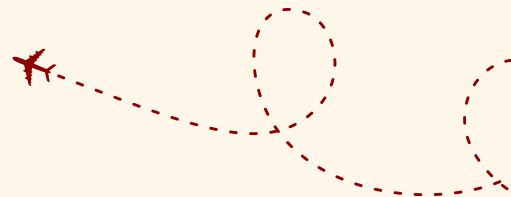
「ローズバーグの友だち」～コロナを越えて～
“Friends of Roseburg” - Over COVID-19



令和5年7月16日(日) お別れ会
Sunday, July 16th, 2023 Farewell Party



令和5年7月10日(月)～7月17日(月)
久喜市中学生国際親善交流実行委員会



「ローズバーグの友だち」～コロナを乗り越えて～の刊行にあたって On publication of "Friends of Roseburg - Over COVID-19"	1
--	---

実施報告 Report of Implementation	2
----------------------------------	---

参加者名簿 List of Participants	4
-------------------------------	---

受入スケジュール Acceptance Schedule	5
---------------------------------	---

感想 Impressions	7
----------------	---

小木 彩加 & Salina Herrera

伊藤 晴翔 & ReeAnn Abel

篠田 侑里 & Zoe Vickers

山賀 春奈 & Anjelina Csernak

梅原 聡久 & Katelyn Lane

A L T の先生方から From Assistant Language Teachers

内田 宥子 & Rebecca Ngigi

赤津 庵 & Amber Todd

須田 愛未 & Olivia Stephens

斉藤 颯太 & Jack Pace

内藤 陽斗 & Eston Barney

白子 刀武 & Vern Thompson

黒須 愛花 & Nicki Opp

ホストファミリーから From Host Families

目次 CONTENTS

思い出 Memories	16
-----------------	----

「ローズバーグの友だち」～コロナを越えて～の刊行にあたって On publication of " 'Friends of Roseburg' - Over COVID-19 "

本事業は、久喜市内の中学生とアメリカ合衆国オレゴン州ローズバーグ市の中学生が交流を深め、相互理解を促進することを目的として、2015年より、ホームステイの派遣・受入事業を行っている取組です。

しかしながら、しばらくの間、新型コロナウイルスの影響により、オンラインによる交流が続いていましたが、この度、5年ぶりに久喜市での受入から再開することができました。

今年、ローズバーグから来た10名の生徒は、中学生の時に、来日することができなかった高校生でした。夢がかなったことへの喜びと感謝で、最後の日に一人一人が話したメッセージは、満ち溢れていました。

本事業を通じて、ローズバーグの生徒たち、ホームステイを受け入れた生徒たちは、国際交流の楽しさや大切さを改めて実感することができたと思います。

本事業を経験した子どもたちには、この経験をきっかけに、世界に羽ばたき、やがては久喜市に恩返しをしてくれることを願っています。

最後になりましたが、本事業に御協力いただきました関係者の皆様に、心より感謝申し上げます。

令和5年度久喜市中学生国際親善交流実行委員会
委員長 鷲宮東中学校 校長 福沢仁恵

Hitoe Fukuzawa
Chairwoman
2023 International Friendship Exchange Executive Committee,
Principal
Washinomiya Higashi Junior High School



This project is an initiative that has been dispatching and accepting homestay students since 2015 with the aim of deepening exchanges and promoting mutual understanding between junior high school students in Kuki City and junior high school students in Roseburg, Oregon, USA.

However, due to the effects of the COVID-19, we have continued to interact online for a while, but we have now resumed accepting students in Kuki City for the first time in five years.

The ten students who came from Roseburg this year were high school students who were unable to come to Japan when they were in middle school. The messages that each person delivered on their final day were filled with joy and gratitude that their dream had come true.

I believe that through this project, the students of Roseburg and those who accepted the homestay program were able to realize once again the fun and importance of international exchange.

We hope that the children who experience this project will use this experience as an opportunity to spread their wings around the world and eventually give back to Kuki City.

Finally, we would like to express our sincere gratitude to everyone involved in this project.

実施報告

Implementation Report



令和5年7月17日（月）庁舎前にて
Monday, July 17th, 2023
At Kuki City Hall



1 事業の目的・意義

- (1) アメリカ合衆国オレゴン州ローズバーグ市内の学生・引率者を久喜市の家庭や学校に受け入れ、理解と友情を深めることにより、国際化の進展する社会における望ましい交流のあり方を身に付ける。
- (2) 国際人としての資質を養い、社会に貢献できる人材の育成を図る。
- (3) 学習の一環として英語環境に親しみ、語学力の向上、特に英会話の習得を図る。
- (4) ローズバーグ市の学生等に日本の文化・伝統の紹介等をはじめ、家庭生活や体験活動を通して、日本の民族性・風俗・習慣等について、理解を深めてもらう。

2 主催 久喜市・ローズバーグ協会、久喜市、久喜市教育委員会
主管 久喜市中学生国際親善交流実行委員会

3 受入期間 令和5年7月10日(月)～7月17日(月) 【8日間】

受入概要

1日目 7月10日(月)	来日(羽田国際空港到着) 歓迎会
2日目～7日目 7月11日(火)～7月16日(日)	親善交流・ホームステイ・お別れ会
8日目 7月17日(月)	お別れセレモニー 帰国(羽田国際空港出発)

4 ホームステイ先 久喜市内の中学生等宅

5 受入人数 生徒10人(男2人、女8人)
引率者2人(男1人、女1人)

6 諸経費

- ・ホームステイ中の衣食住及び外出・送迎等に係る費用…(受入家庭負担)
- ・来日、帰国に伴う成田国際空港までの送迎費用、歓迎会・お別れ会の開催費用、学校体験、施設等見学、研修棟の実施費用…(協会補助金)

参加者名簿
List of participants

①生徒枠

No.	学校名	学年	組	久喜市 生徒氏名	ローズバーグ市 生徒氏名	年齢	学校名
1	令和元年度派遣事業 参加者生徒（高校生）			小木 彩加 Ogi Ayaka	Salina Herrera	16	Glide High School
2				伊藤 晴翔 Haruto Ito	ReeAnn Abel	17	Home School
3				篠田 侑里 Shinoda Yuri	Zoe Vickers	17	Oakland High School
4				山賀 春奈 Haruna Yamaga	Anjelina Csernak	16	Umpqua Valley Christian School
5	久喜中学校	2	3	梅原 聡久 Akihisa Umehara	Katelyn Lane	16	Roseburg High School
6	太東中学校	2	3	内田 宥子 Yuko Uchida	Rebecca Ngigi	14	Glide High School
7	栗橋東中学校	3	4	赤津 庵 Iori Akatsu	Amber Todd	17	Roseburg High School
8		1	4	須田 愛未 Manami Suda	Olivia Stephens	16	Roseburg High School
9	鷺宮東中学校	2	4	斉藤 颯大 Sota Saito	Jack Pace	16	Home School
10		2	2	内藤 陽斗 Haruto Naito	Eston Barney	16	Roseburg High School

②引率枠

No.	学校名	学年	組	久喜市 生徒氏名	引率者指名	備考
1	久喜南中学校	2	1	白子 刀武 Tomu Shirako	Vern Thompson	Teacher Jo Lane Middle School
2	菖蒲中学校	1	4	黒須 愛花 Aika Kurosu	Nicki Opp	Principal Jo Lane Middle School

受入スケジュール Schedule

日付	時間	日程	
1日目 7月10日(月)	14:00	羽田国際空港到着	 <p style="text-align: center;">歓迎会／Welcome Party</p>
	17:00	歓迎会 ホストファミリーとの対面	
Day 1 Monday, July 10th	14:00	Arrive at Haneda Airport	
	17:00	Welcome Party Meeting the Host Family	
2日目 7月11日(火)	9:00	市役所集合	 <p style="text-align: center;">表敬訪問 City Hall Courtesy Visit</p>
	10:00	久喜総合文化会館見学 方向サイン見学 表敬訪問 本庁舎・議場見学	
	13:00	書道体験	
	15:30	郷土資料館・鷲宮神社見学	
	17:30	市役所到着	
Day 2 Tuesday, July 11th	9:00	Meet at Kuki City Hall	 <p style="text-align: center;">おみくじ／Omikuji</p>
	10:00	Tour of Bunka Kaikan(Culture Center), direction sign City Hall Courtesy Visit Tour of main government building, council chambers	
	13:00	Japanese Calligraphy Experience	
	15:30	Tour of Kuki Municipal History Museum, Washinomiya Shrine	
	17:30	Arrive at Kuki City Hall	
3日目 7月12日(水)	8:30	市役所集合・出発	 <p style="text-align: center;">鷲宮神社／Washinomiya Shrine</p>
	9:00	菫蒲パーキングエリア	
	10:00	モラージュ菫蒲	
	13:30	久喜高校体験	
	17:30	市役所到着	
Day 3 Wednesday, July 12th	8:30	Meet at Kuki City Hall & Depart	
	9:00	Shobu Service Area	
	10:00	Mallage Shobu	
	13:30	Kuki High School Experience	
	17:30	Arrive at Kuki City Hall	

<p>4日目 7月13日(木)</p>	<p>8:30 9:30 11:00 14:30 17:00</p>	<p>市役所集合・出発 学校給食センター見学 鷺宮東中学校体験 藍染体験 市役所到着・解散</p>	
<p>Day 4 Thursday, July 13th</p>	<p>8:30 9:30 11:00 14:30 17:00</p>	<p>Meet at Kuki City Hall & Depart Kuki City School Lunch Center Tour Washinomiya Higashi Junior High School Experience Indigo Dye Experience Arrive at Kuki City Hall</p>	
<p>5日目 7月14日(金)</p>	<p>8:30 9:45 11:00 12:00 14:00 15:45 17:15</p>	<p>市役所集合・出発 道の駅はなぞの 宝登山ロープウェイ 宝登山小動物公園 古沢園(BBQ) 長瀬ライン下り 花園フォレスト 市役所到着</p>	
<p>Day 5 Friday, July 14th</p>	<p>8:30 9:45 11:00 12:00 14:00 15:45 17:00</p>	<p>Meet at Kuki City Hall & Depart Roadside Station "Hanazono" Hodosan Ropeway Hodosan Small Animal Park Hurusawaen(BBQ) Nagatoro River Boat Ride Hanazono Forest Arrive at Kuki City Hall</p>	
<p>6日目 7月15日(土)</p>		<p>ホストと過ごす</p>	
<p>Day 6 Saturday, July 15th</p>		<p>Family Day</p>	
<p>7日目 7月16日(日)</p>	<p>17:30</p>	<p>お別れ会</p>	
<p>Day 7 Sunday, July 16th</p>	<p>17:30</p>	<p>Farewell Party</p>	<p>お別れ会/Farewell Party</p>
<p>8日目 7月17日(月・祝)</p>	<p>14:00 15:00 16:30 21:00</p>	<p>お別れセレモニー 市役所出発 羽田空港到着 帰国</p>	
<p>Day 8 Monday, July 17th</p>	<p>14:00 15:00 16:30 21:00</p>	<p>Send off Ceremony Depart Kuki City Arrive at Haneda Airport Depart Japan</p>	<p>出国 Departure</p>

感想

Impressions



令和5年7月11日（火）表敬訪問
Tuesday, July 11th, 2023
City Hall Courtesy Visit



高校生 小木 彩加 Ayaka Ogi (High School Student)

私の日本の友達と一緒に祭りに行ったり花火をしてサリナが喜んでくれたことが嬉しかったです。また日本かアメリカで再会したいと思います。これからもSNS等を通じて繋がって近況を報告しあえればと思います。

I was happy that Sarina was glad to go to the festival and to have fireworks with my Japanese friends. I would like to see you again in Japan or the U.S. I hope we can continue to connect through social media and other means to keep each other updated on what is going on.



Salina Herrera

日本への旅は、これから行くであろう旅の中で最も楽しい旅行のひとつになったと思います。ホストファミリー宅での滞在は、もう二度とできない経験だと思いますし、バケツリスト（一生のうちにやりたいことリスト）の1つが達成できて本当に良かったです。私の家族は、旅行前に教えられた伝統的な方法は何もしていませんでしたが、そのおかげで旅行をより楽しむことができたと思います。夜、彩加と彼女の友人たちと過ごす時間やホストマザーが作ってくれる新しい料理を食べることが大好きでした。その中で新しいお気に入りのデザートを見つけました！家でもお団子を作ってみたけど、日本で作ったお団子ほど上手には作れないと思います。

Our trip to Japan was one of the most fun trips I think I will ever go on. Staying with my host family was an experience I don't think I'll ever have again and I'm very glad I got to check it off my bucket list. My family didn't do anything the traditional way that we were taught before the trip, and I think it made the trip so much more enjoyable for me. I loved the hours I got to spend with Ayaka and her friends at night and I always loved the new food I got to try from her mother. I found my new favorite dessert there! I've already made dango at home, but I don't think I could ever make it as well as the ones I tried in Japan.



高校生 伊藤 晴翔 Haruto Ito (High School Student)

新型コロナウイルスの影響で4年間もの間、久喜市とローズバーグ市の交流が途絶えてしまいましたが、今年ようやく交換留学が再開したことをとても嬉しく思いました。私が4年前にローズバーグに行った時にお世話になったホストファミリーを迎える事は出来ませんでした。新しい出会いがありました。私が迎えたReeAnnとは最初何を話せば良いかわからず不安でしたが、共通の趣味がある事が分かり盛り上がる事ができました。私は英語が苦手なのですが、コミュニケーションを取る時は身振り手振りや簡単な単語でも相手に伝える事ができました。学校で教わる文法などももちろん大切ですがそれだけが全てではないと感じました。

I was very happy to see that the exchange program finally resumed this year after a four-year break in the exchange between Kuki City and Roseburg due to the COVID-19. Although I was not able to welcome my host family who took care of me when I went to Roseburg four years ago, I did meet a new friend. I was worried

at first because I did not know what to say to my new friend, ReeAnn, but we found out that we had common interests and had a lot of fun together. I am not very good at English, but when communicating with her, I was able to communicate using gestures and simple words. Grammar and other things taught at school are of course important, but I felt that they are not everything.

ReeAnn Abel

久喜市への旅を経験できたことにとても感謝しています。久喜の家族にとっても感謝しています。彼らのおかげで、私の経験は一生忘れられないものになりました。彼らはとても寛大で、私たちは一緒にたくさんの素晴らしいことをしました。高速の車に乗ったり、ヘリコプターで街の上空を飛んだり。彼らには感謝してもしきれません。日本は美しいところだし、人々はとても親切です。またいつか行きたいと思っています。久喜市の皆さん、私のポイ（ニュージーランド、マオリ族の民族舞踊）を披露させてくれてありがとうございました。久喜市の皆さんの前でポイを披露できて、とても幸せでした。改めて、ありがとうございました。

I am so thankful for being able to experience the trip to Kuki City. I am very thankful for my family in Kuki. They really made my experience one I will never forget. They were so generous and we did so many amazing things together. From a ride in a fast car to an amazing helicopter ride over the city. I can't thank them enough. Japan is a beautiful place and the people there are so kind. I hope to go back again sometime in the future. Thank you Kuki City also for allowing me to show my Poi routine to you. I felt very blessed to perform for the group. Thank you again.

高校生 篠田 侑里

Yuri Shinoda (High School Student)

久喜市の夏祭りの「提燈祭り」に、留学生と一緒に浴衣を着て参加し、屋台でたこ焼きやかき氷を食べたことが一番楽しかった。温泉、花火、スイカ割等で日本の文化と一緒に楽しんだ。留学生は寿司が大好きで、空手を習っていることから、日本の文化が外国に浸透していることが分かった。また、彼女の日本に対する思いに感動した。

The most enjoyable experience for me was wearing yukata and eating takoyaki and shaved ice at a food stall at the "Lantern Festival," a summer festival in Kuki City, with Zoe. We enjoyed Japanese culture together with hot springs, fireworks, watermelon splitting, and more. She loves sushi and is learning karate. This shows that Japanese culture is permeating foreign countries and the rest of the world. I was also impressed by her passion for Japan.



Zoe Vickers

日本の文化を学ぶ機会を与えてくれたことに、言葉では言い表せないほど感謝しています。小さい頃から、「世界のどこにでも行けるとしたならどこの国がいいですか?」と聞かれたら、私はいつも「日本」と答えていました。それを心に留めているので、この旅は単にバケツリスト(一生のうちにやりたいことリスト)の項目を消すだけではなく、より多くのことを経験できたと思います。ホストファミリーは私をとて歓迎してくれました。私が受けたおもてなしは、これまで経験したことのない素晴らしいものでした。

There are no words to express how grateful I am for this opportunity to learn about your culture. Since I was a little girl, if someone asked me, "If you could go anywhere in the world, where would it be?" My answer was always, "Japan." With this in mind, this trip has been way more than just crossing something off on my bucket list. My host family made me feel so welcome. The hospitality I received was unlike anything I have experienced.



高校生 山賀 春奈

Haruna Yamaga (High School Student)

私は受け入れは初めてだったし、自分の英語力に自信がなかったのが緊張していました。ですが、アメリカの子が笑顔で話しかけてくれたり、一生懸命日本語を覚えようとしてくれたりしたのを見て、完璧な英語力よりも外国人と関わろうとする気持ちが何倍も大事だと感じました。また、自分がアメリカにホームステイに行った時には気づけなかった、ホストファミリーの気遣いや思いやりを知ることができて、自分を受け入れてくれたホストファミリーに感謝したいです。また、歓迎会やお別れの会を準備してくださった方々にも感謝しています。

I was nervous because it was my first time hosting and I was not confident in my English ability. However, when I saw Angel smiling at me and trying her best to learn Japanese, I realized that the desire to relate to foreigners is many times more important than perfect English ability. I would also like to thank my host family for accepting me, as I was able to learn about their care and thoughtfulness, which I had not noticed when I went to the U.S. for a homestay myself. I would also like to thank those who prepared the welcome and farewell parties.

Anjelina Csernak

日本への旅は素晴らしい経験でした。到着した初日から、ホストファミリーの皆さんはとても寛大で、親切に接してくれました。日本の文化を学んだり、ホストファミリーと一緒に過ごしたり、久喜市の人たちみんなとの距離を縮めることができました。このような機会を与えてくれたことにとても感謝しています。この旅を通してしか得られなかった生涯続く友情を持つことができ、とても幸せです。

My trip to Japan was an amazing experience. Ever since the first day arriving, the people treated me with such generosity and hospitality. I enjoyed learning about Japanese culture and spending time with my host family and getting closer overall with the whole Kuki group. I'm very thankful for the opportunity and will always cherish the memories. I am blessed to have a lifelong friendship with Haruna Yamaga that could only happen through this trip.

久喜中学校 2年 梅原 聡久
Akihisa Umehara (Kuki JHS 2nd Grade)

4年ぶりの再開と聞き、僕はこの事業に参加することをとても楽しみにしていました。僕の家に来てくれるのは高2の姉が2018年にホームステイさせてもらったケイトリンです。僕たちは提灯祭りや浅草などに行き、彼女に日本文化を楽しんでもらえたことがとても嬉しかったです。来年もローズバーグに行けたら、僕もアメリカ文化についてたくさん学びたいです。そのために今から英語やアメリカの歴史や地理などについて勉強したいと思います。



I was really looking forward to participating in this project when I heard that it was going to resume after a four-year absence. The person we welcomed into my home was Katelyn, whose high school sister was stayed with us in 2018. We went to the lantern festival and Asakusa, and I was very happy that she was able to enjoy Japanese culture. If I can go to Roseburg next year, I would like to learn a lot about American culture. For this purpose, I would like to study English, American history, geography, and more from now.

Katelyn Lane

素晴らしい日本訪問でした。久喜市で過ごすことができとてもよかったです。みんなとても友好的で、特にホストファミリーと一緒にいるのが良かったです。たくさんの学生のために、どのように給食を作っているのかを見るのはとても興味深かったし、給食はとてもおいしかったです。私が一番驚いたのは、狭い道と車の大きさです。

I had an amazing visit to Japan. It was great to see and spend time in Kuki City. The people were very friendly, and I especially enjoyed being with my host family. It was fascinating to see how they prepare the food for so many school children, and our school lunch was delicious. My greatest surprise was the narrow streets and the size of the cars.

A L T の先生方から

From Assistant Language Teachers

Danny Bivens

Thank you so much for joining the exchange program this year! I hope that the experience of international communication and friendship stays with you for years to come!

交流事業に参加していただき、ありがとうございました！国際的なコミュニケーションと友情の経験が、この先もずっと皆さんの心に残ることを願っています！



Nicerio Nazzer

Having the opportunity to interact with people from another country at your age is a rare life experience that I hope all of you will forever treasure and remember!

皆さんの年齢で他国の人々と交流する機会を持つことは、貴重な人生経験であり、皆さんが永遠に大切に覚えていてくれることを願っています！



James Morita

Congratulations on joining the Kuki-Roseburg exchange program this year. This will be an invaluable opportunity to learn about different cultures and make new friends while doing so. I hope that you will be able to make wonderful memories that will last a lifetime!

久喜-ローズバーグ交流事業への参加について、心よりお慶び申し上げます。異文化を学び、新しい友達を作る貴重な機会になったことと思います。一生の記憶に残る素晴らしい思い出ができたことを願っています！





太東中学校 2年 内田 宥子 Yuko Uchida (Taito JHS 2nd Grade)

私はワンジクを受け入れると決まった時はとても嬉しかったしワクワクしていました。ですがワンジクと初めて会った時は、すごく緊張して自分から話しかけることができませんでした。最初はあまり話すことが出来なかったのですが、家に帰る途中の車の中でお互いの学校のことや、家族のことについて話すことが出来ました。提灯祭りの日には、私の友達とワンジクの3人で浴衣を着て、写真を撮ったり浴衣を着ることは、ワンジクにとっていい思い出になったと思います。また他にもたくさんの思い出を作ることができました。ワンジクはもうアメリカに戻ってしまったけれど、今でもLINEで連絡を取りあう事ができています。これからもワンジクとの交流を大切にしていきたいです。

I was very happy and excited when I decided to accept Wanjiku. However, when I met Wanjiku for the first time, I was very nervous and could not talk to her on my own. At first, I couldn't talk much, but in the car on the way home, we talked about school and our families. On the day of the lantern festival, my friend,

Wanjiku and I wore yukata, and we took pictures of it, which I think was a good memory for Wanjiku. We were also able to make many other memories. Wanjiku has already gone back to the U.S., but we still keep in touch with each other through LINE. I hope to stay in touch with Wanjiku for a long time.

Rebecca "Wanjiku" Ngigi

日本での滞在はまさに夢のようで、魔法のような体験が繰り返された感じです。2日目には、日本の伝統的な着物を着て、久喜市の伝統行事である提灯祭りに参加しました。ホスト・シスターと私は、提灯山車を見たり、いろいろな日本食を食べたりして楽しい時間を過ごすことができました。旅行中、私たちのグループは美しい神社を訪れ、精神的な意義について学びながら建築物の鑑賞を楽しみました。もうひとつの思い出深い遠足は長瀬で、川沿いの緑豊かな景色を楽しみました。ホストファミリーと一緒に、東京スカイツリーの高さから東京の壮大な都市景観を眺める機会もありました。こうした忘れられない体験に加え、ホストファミリーは愛らしい猫カフェや、さまざまな娯楽が詰まった巨大なビル、ラウンドワンにも連れて行ってくれました。毎日が喜びに満ちていました。この旅で最も心温まり、大切だったのは、ホストファミリーと過ごした時間でした。出会った瞬間から、優しさで私を包み込み、家族の一員であるかのように感じさせてくれました。ホストマザーはおいしい料理を作ってくれ、夜はホストファミリーと一緒にゲームをしました。ホストシスターと私は何時間も話し、お互いの国や文化についてより深く学びました。私たちが過ごした家族の日々は、笑いと喜びと忘れられない瞬間に満ちていました。この旅行で一番辛かったのは、間違ひなく別れを告げることで、あっという間に時間が過ぎたように感じました。言葉の壁もいくつかの困難をもたらしましたが、翻訳アプリの助けを借りて、なんとか乗り越えることができました。今後、日本を訪れる計画をしている人への最大のアドバイスですが、私自身も苦労したことでしたが、一度にすべてのお小遣いを使いたいという衝動を抑えることです。クールでユニークなものがたくさんあるので、つつい使いたくなりますが、予算を決めて、お土産やプレゼント、自分へのお土産のために十分なお金を残すように、出費のペースを決めることが大切です。全体として、日本の伝統、自然、現代性の魅惑的な融合は、私の心に特別なものを刻み込みました。そして、いつの日か再び訪れ、この喜びの瞬間を味わえることを願っています。

My stay in Japan was an absolute dream come true, and the experiences unfolded in a magical way. During my second day, I had a delightful experience wearing a traditional Japanese kimono while participating in a staple Kuki City tradition, the yearly lantern festival. My host sister and I had a wonderful time watching the lantern floats and eating various Japanese foods. During the trip, our group also had the pleasure of visiting a beautiful Shinto shrine, where we admired the architecture while learning about the spiritual significance. Another memorable excursion was our trip to Nagatoro, where we reveled in the lush scenery along the riverbanks. With my host family, I had the opportunity to behold the spectacular urban landscape of Tokyo from the heights of the Tokyo Skytree. In addition to these unforgettable experiences, my host family also took me to an adorable cat cafe and Round 1, a huge building filled with various amusements. Each day was filled with joy. The most heartwarming and cherished parts of my trip were spending time with my host family. From the moment we met, they showered me with kindness and made me feel like part of their own family. My host mom made me delicious food, and my host family and I played games together in the evenings. My host sister and I talked for hours, learning more about our two countries and cultures. The family days we had were filled with laughter, joy, and unforgettable moments. The hardest part of the trip was definitely saying goodbye, and it felt like time flew by too quickly. The language barrier also posed some challenges, but with the help of translation apps, we managed to overcome it. For anyone planning to visit Japan, my biggest advice, which I struggled with myself, is to resist the urge to spend all your money at once. With so many cool and unique things to buy, it's tempting to splurge, but it's important to budget and pace your spending so you have enough money for souvenirs, gifts, and personal expenses. Overall, Japan's captivating blend of tradition, nature, and modernity has etched a special place in my heart, and I can only hope that one day I'll have the opportunity to return and relive these cherished moments.

栗橋東中学校 3年 赤津 庵 Iori Akatsu (Kurihashi Higashi JHS 3rd Grade)

この事業に参加して、お互いの国の文化の違いを理解することや言葉が通じなくてもコミュニケーションをとれることなど、様々なことを学ぶことが出来ました。最初は緊張していたけどたくさん話して仲を深め、最後には一緒に浴衣を着てお祭りに行ったり、ジェットコースターやプールを楽しむことが出来て良かったです。すごくいい経験になりました。

By participating in this project, I was able to learn many things, such as understanding the cultural differences between our countries and being able to communicate with each other even if we don't speak the same language. I was nervous at first, but we talked a lot and got to know each other better. In the end, we went to the festival together wearing yukata and enjoyed roller coasters and swimming pools. It was a great experience.



Amber Todd

久喜市への旅は素晴らしく、人生で最高の思い出のひとつになりました。休暇ではなく、経験でした。一番楽しかったのはホストファミリーとの時間です。日本に新しい妹ができたので、これからもずっと連絡を取り合いたいと思っています。この経験によって、大学で日本語を副専攻したいという気持ちが固まりましたし、今は国際ビジネスの分野も考えています。文化、食事、日帰り旅行、学校の生徒たち、そして何よりもホストファミリー、久喜市訪問でのすべてが大好きです。このような機会を与えていただきありがとうございました。

My trip to Kuki City was amazing and one of the best experiences of my life. It wasn't a vacation but an experience. My favorite part was the time with my host family which I will be forever grateful to. I have a new sister in Japan and I hope to always keep in contact with her. This experience solidified my desire to minor in Japanese in college and now I am considering International business as a field. I loved everything about our visit to Kuki City; the culture, the food, the day trips, the students at the school, and most of all, my host family. Thank you for this opportunity.



栗橋東中学校 1年 須田 愛未 Manami Suda (Kurihashi Higashi JHS 1st Grade)

私が今回参加を希望した理由は4歳から小3までアメリカに住んでいたことがあり、帰国してからこの4年間、海外の人と話す機会も無くて自分の英語を話す力がだんだん落ちていたと思ったからです。ペアが決まり最初はすごく緊張したけれど、だんだん話をしていくうちに話す内容が広がっていきました。1週間ずっと英語で好きなことを話したり、色々な場所へ一緒に行けて楽しかったです。やはり英語で会話することはとても好きだし楽しいと感じました。いい思い出になりました。

The reason I wanted to participate this time was because I had lived in the U.S.A. from the age of four until the third grade of elementary school, and for the past four years since returning to Japan, I have not had any opportunities to speak with people from overseas, and I thought my English speaking ability was gradually declining. I was very nervous at first when we were paired, but as we talked more and more, our conversation expanded. I felt that I really liked and enjoyed speaking English after all. It was a good memory.

Olivia Stephens

日本に行く価値は充分ありました。飛行機に乗った時間は長くて大変でした。昼寝を4回して、映画を2本も見たのに、飛行機はまだ着きませんでした。でも、実際に行ってみると本当に素晴らしかったです。言葉の壁があるから大変だと思うかもしれませんが、実際はそんなことはないですし、みんなとても親切でした。本当に一生に一度の思い出になる旅行でした。

Going to Japan was worth it. Even though the plane ride was horrible. I literally took 4 naps and watched 2 movies and there was still time left on the plane. But once I was there, it was amazing. You might think it would be hard because of the language barrier but it's really not and everyone is so kind there. It really was a trip of a lifetime.

鷲宮東中学校 2年 齊藤 颯大

Souta Saito (Washinomiya Higashi JHS 2nd Grade)

今回の久喜市中学生国際親善交流事業に参加してすごくよかったと思います。理由は二つあり、一つ目は僕のペアだったジャックを浅草や富士山など色々な所に連れて行ってあげたことです。ジャックはずっと富士山に行きたがっていました。そして、その旅行でジャックとの思い出をいっぱい作れたからです。二つ目は自分にいろんな力がついたことです。今回の久喜市中学生国際親善交流事業で、僕は伝える力や英語を話す力がつきました。そして、違う国の人とも友達を作っていこうと思いました。

I am very happy to have participated in the program. The first reason is that I was able to take Jack, who was I was paired with, to various places such as Asakusa and Mt. Fuji. Since Jack arrived, he has always wanted to go to Mt. Fuji, and I was able to make a lot of memories with Jack on that trip. Secondly, I gained a lot of strength. Through the program, I improved my ability to communicate and speak English. I also decided to make friends with people from other countries.



Jack Pace

日本での生活は、私の人生で最もエキサイティングで素晴らしい体験の一つでした。ホストファミリーはとても親切で尊敬できる人たちでした。富士山のふもとに行ったり、東京スカイツリーのとっぺんに行ったり、東京にあるたくさんのお寺や神社を見に行ったりと、たくさんアクティビティをしました。ビルや人は多いものの、とても静かで清潔で安全な場所です。今までで最も価値のあることのひとつでした。私は日本人と日本文化に深い愛と尊敬の念を抱いています。

My time in Japan was one of the most exciting and awesome experiences of my life. My host family was extremely kind and respectful. We did many activities like going to the base of Mt. Fuji, going to the top of the Tokyo Sky Tree, and traveling to see many temples and shrines in Tokyo. While there are many buildings and people, it is a very quiet, clean, and safe place to visit. It was one of the most worthwhile things I have ever done. I have a deep love and respect for the Japanese People and culture.



鷲宮東中学校 2年 内藤 陽斗

Haruto Naito (Washinomiya Higashi JHS 2nd Grade)

僕はこの交流に参加するのをずっと楽しみにしていました。この8日間、たくさんEstonと会話をしたり、遊んだりしました。中でも、提燈まつりが印象的です。僕達は甚平を着て行き、とてもenjoyしました。他にも東京スカイツリーに行って景色を見たり、浅草に行って雷門を見たり任天堂ショップにも行きました。Estonと一緒に遊んでいると、時間を忘れるくらい楽しめました。これからもずっとEstonと交流を続けていきたいです。また、来年、ローズバーグでどんな思い出が作れるか、今からとても楽しみです。

I have been looking forward to participating in this exchange for a long time. I spent a lot of time talking and playing with Eston over the eight days he was here. One of the most memorable events for me was the Lantern Festival. We wore jinbei and had a lot of fun. We also went to Tokyo Sky Tree to see the scenery, Asakusa to see the Kaminarimon, and went to the Nintendo Store. I hope to keep in touch with Eston in the future. I am looking forward to seeing what kind of memories we can make in Roseburg next year.

Eston Barney

日本の久喜市への旅は、私の人生で最高の経験のひとつとなりました。日本に行くのはとても緊張しました。家から遠く離れた場所を旅するのは初めてでしたし、どうなるのか見当もつきませんでした。久喜に到着すると、みんなが笑顔で迎えてくれました。素晴らしいホストファミリーと出会い、ホストの家に戻った瞬間、私の心配は一瞬にして消え去りました。日本の素晴らしさは言葉では言い表せないほどで、アメリカにいる私たちが日本から学べることはたくさんあると心から感じました。私は生涯続く友情と思い出を作り、いつか世界の反対側にある日本の久喜市にある私の第二の家に帰るのが待ちきれません。

My trip to Kuki City, in Japan was by far one of the best experiences of my life. Going to Japan was very nerve-racking. I had never traveled that far away from home and I had no idea how it was going to go. Upon arriving in Kuki, we were greeted with smiling faces, and welcoming arms. The moment I met my wonderful host family, and returned to our home, all of my worries instantly vanished. I can't even begin to describe how wonderful Japan is, and I truly believe that those of us in the United States could learn a lot from Japan. I made life lasting friendships, memories, and I can't wait to one day return to my home across the world in Kuki City, Japan.

久喜南中学校 2年 白子 刀武
Tomu Shirako (Kuki Minami JHS 2nd Grade)

ホームステイをする前は不安で仕方なかったけれど、いざやってみると案外いけるものということが分かりました。普段話さない言語を使うのはとても難しいということがよく分かりました。

Before the homestay, I was worried about it, but when I tried it, I realized that it was a surprisingly good idea. I realized that it is very difficult to use a language you don't normally speak.

Vern Thompson (Chaperone)

久喜での時間は本当に素晴らしかったです。毎日が日を追うごとにより一層楽しく素晴らしくなると感じました。オレゴンに飛行機で戻る頃には、関わったみんなが友達になっていました。私の新しい友達である白子ファミリーのヨシユキ、カオリ、トム、そしてリムにエールを送りたいです。これ以上素晴らしくて、優しく、楽しくて、寛大な家族はいないと感じました。

My time in Kuki was absolutely wonderful. It seemed like every day was greater and better than the last. Everyone in Japan associated with the city of Kuki were friends by the time to fly back to Oregon. Shout out to my new good friends Yoshiyuki, Kaori, Tomu and Rimu Shirako. Couldn't ask for a greater, kinder, more fun and generous family.



菖蒲中学校 1年 黒須 愛花
Aika Kurosuo (Shobu JHS 1st Grade)

私が1番心に残ったことは家で話していた時に「私の学校の校庭には野生の熊が来る」と言っていたことです。他にも庭にリスやスカンクが来たり、友達が馬を4頭飼っていると言っていました。ローズバーグは自然が多いことは知っていたけど、そこまで自然が多いと思っていなかったのととてもびっくりしました。今でもビデオ通話したり、Facebookで話したりしているので、これからも続けたいです。

The thing that stuck with me the most was when we were talking at home and she said, "A wild bear comes to my school yard." She also said that squirrels and skunks come to her yard and that her friend has four horses. I knew that Roseburg had a lot of nature, but I was very surprised because I didn't think there was that much nature. We still video call each other and talk on Facebook and hope to continue to do so.

Nicki Opp (Chaperone)

私は2023年7月の日本の久喜訪問団に遅れて加わりました。この旅は、自分でも想像していた以上に最高の経験でした。人々、外出、観光、そして10日間で築いた人間関係など、旅のすべてが素晴らしかったです。この旅が私に与えてくれた影響を言葉にすることは不可能で、本当に素晴らしかったとしか言えません！

I was a late addition to the delegation that traveled to Kuki Japan in July, 2023. The trip was the greatest experience that I never even knew that I wanted to have. Everything about the trip was wonderful; the people, the outings, the sightseeing, and the relationships we made over the ten days. It is impossible to put into words the impact this trip had on me; truly amazing!

ホストファミリーから

From Host Families

とにかく楽しいことしか
ありませんでした
It was a lot of fun.

ローズバーグの皆さんが
喜んでくれたら嬉しいです
We are happy that you had a
good time.

たくさんの幸せをもらいました
We got a lot of happiness
from this experience.

子供、家族共に
大変良い経験になりました
It was a very good experience
for both the kids and our family.

親としても勉強になることが多々あり
受入をして良かったです
As parents, we learned a lot,
and we are glad we took part in it.

有意義な交流が
できたように感じます
This was a very meaningful exchange.

家族の一生の思い出ができました
We have made memories that
will last a lifetime for our family.

いつか彼を訪ねてみたいです
We would love to visit you someday.

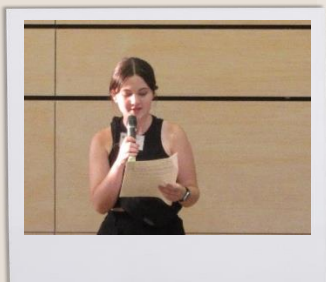
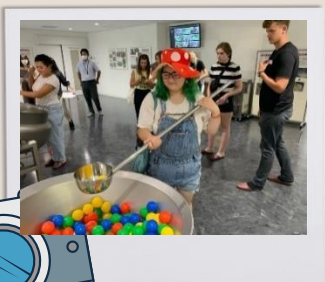
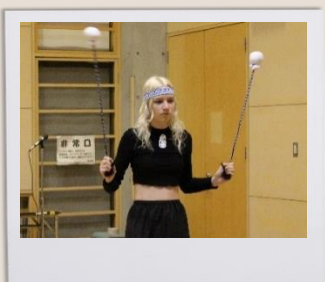
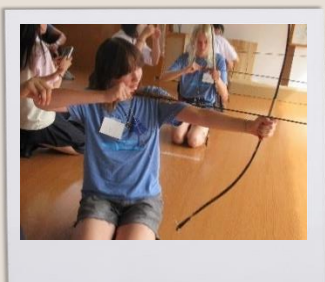
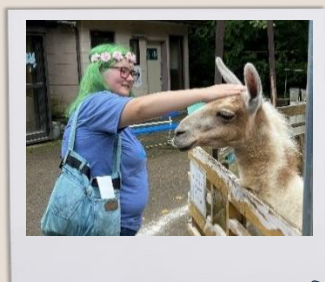
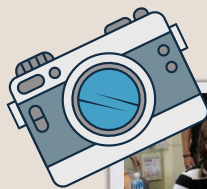
機会があったら、
また受入れをしたいです
We would like to host again
when the opportunity arises.

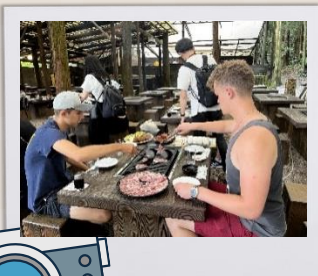
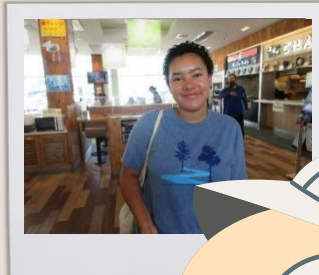
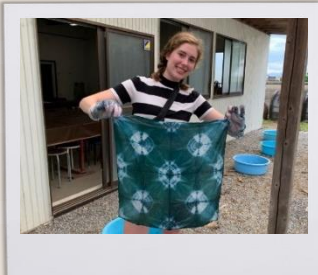
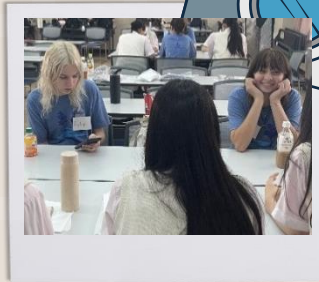
この出会いに感謝します
Thank you for this experience.

普段見ることのない
わが子の姿が見れました
We were able to see our child
in a way we don't usually see.

日本での時間が、
キラッと光る一瞬として
残ってくれたらと願っています
We hope that your time in Japan will
remain as a sparkling moment.

思い出 ~Memories~





発行者	久喜市中学生国際親善交流実行委員会
発行	令和6年3月
事務局	久喜市 市民部 市民生活課 久喜市教育委員会 教育部 指導課

友情と

~ Friendship & Understanding ~

理解